



—  
**ABB Asea Brown Boveri Ltd.**  
Affolternstrasse 44  
8050 Zurich  
Switzerland (Швейцария)  
**abb.com**

---

# Кодекс поведения

**Ваши вопросы стоит задать.**

Найдите ответы в Кодексе поведения ABB.

# Содержание

<b>03–05</b>	<b>Введение</b>
03	Послание от CEO
04	Зачем нам нужен Кодекс поведения?
05	Область применения Кодекса поведения
<b>06–07</b>	<b>Пять этических принципов</b>
<b>08–39</b>	<b>Кодекс поведения. Ключевые области корпоративной этики</b>
08–09	Коммуникации
10–11	Конфликт интересов
12–13	Учет, финансовый контроль и противодействие отмыванию денег
14–15	Окружающая среда
16–17	Честная конкуренция и антимонопольное регулирование
18–19	Справедливые трудовые отношения, инклюзия и уважительное отношение на рабочем месте
20–21	Международная торговля
22–23	Здоровье и безопасность, охрана окружающей среды и защита
24–25	Права человека
26–27	Этичное поведение, борьба со взяточничеством и коррупцией
28–29	Информационно-технологическая безопасность
30–31	Инсайдерская информация и торговые операции с ее использованием
32–33	Интеллектуальная собственность и конфиденциальная информация
34–35	Приватность и персональные данные
36–37	Сотрудничество с государственными органами и организациями
38–39	Работа с поставщиками
<b>40–41</b>	<b>Сообщение о нарушениях этических принципов и недопущение репрессивных мер</b>
<b>42–43</b>	<b>Ваши обязанности в соответствии с Кодексом поведения АВВ</b>



- 1 Отсканируйте QR-код.
- 2 Загрузите мобильное приложение «Кодекс поведения АВВ»

## Узнать больше

Для получения дополнительной информации о соответствующих политиках и процедурах обратитесь к [корпоративному portalу АВВ](#).

# Введение в Кодекс поведения

Рост и успех АВВ зависят от доверия наших выгодоприобретателей, в том числе работников, клиентов, деловых партнеров, акционеров, а также социальных объединений и общественности, которым мы служим. Краеугольным камнем такого доверия является деловая порядочность и честность – бескомпромиссное следование высочайшим стандартам деловой этики и профессионального поведения.



## Послание от CEO

Я чрезвычайно рад представить пересмотренную и обновленную версию Кодекса поведения АВВ, отражающую быстрые изменения в мире, где мы работаем, а также наши цели в области устойчивого развития на период до 2030 года, одной из которых является построение культуры добросовестности и прозрачности во всей цепочке наших ценностей. Рост и успех АВВ зависят от доверия наших выгодоприобретателей, в том числе работников, клиентов, деловых партнеров, акционеров, а также социальных объединений и общественности, которым мы служим. Краеугольным камнем такого доверия является деловая порядочность и честность – бескомпромиссное следование высочайшим стандартам деловой этики и профессионального поведения.

В наше время, когда технический прогресс постоянно ускользает и быстрота становится основным конкурентным преимуществом, наш Кодекс поведения отражает наше коллективное и индивидуальное стремление следовать этическим принципам. Этот документ содержит практические рекомендации по ведению бизнеса в разных странах мира и помогает нам принимать верные решения в сложных и неоднозначных ситуациях. Кодекс провозглашает ценности нашей компании – смелость, забота, любознательность и сотрудничество – в конкретных практиках этичного поведения: наделение полномочиями и ответственность, уважительное отношение и управление, осознанность и постоянное совершенствование, а также полная прозрачность.

Прежде всего, Кодекс поведения требует от нас быть справедливыми, честными и проявлять уважение в отношениях с окружающими, соблюдать все применимые законы

и правила, а также незамедлительно сообщать о нарушениях Кодекса. Помимо этого, мы сознательно и принципиально соблюдаем процедуры, призванные обеспечить безопасные и здоровые условия труда, внедряем экологически ответственные и безопасные методы производства работ и соблюдаем права человека.

Действие Кодекса распространяется на всех нас, и все мы следим за тем, чтобы каждый из нас отвечал за свои действия. На руководителей АВВ возложены особые обязанности: они должны служить примером для подчиненных, предугадывать и принимать меры по снижению рисков, а также делать все возможное для того, чтобы деловая порядочность и этика являлись определяющими качествами нашей корпоративной культуры. Сотрудники АВВ обязаны прочесть, понять и соблюдать положения данного Кодекса, способствуя, таким образом, созданию лучших условий труда в компании для всех. Чтобы гарантировать, что работники и другие причастные стороны имеют возможность свободно сообщать о своих беспокойствах и опасениях касательно потенциальных нарушений, данный Кодекс содержит политику, направленную против возмездия.

Давайте вместе стараться жить в соответствии с этим Кодексом поведения как отражением того, чем мы стремимся быть как компания, и также помочь АВВ укрепить свои позиции лидера в области технологий и примерного корпоративного гражданина.

Спасибо!

**Björn Rosengren**  
CEO АВВ

## Зачем нам нужен Кодекс поведения?

Сотрудники АВВ работают в более чем 100 странах, происходят из различных культур и обладают глубокими навыками во многих дисциплинах. Они говорят на многих языках и обладают обширным опытом и знанием отрасли. Мы гордимся своей международной командой и ценим конкурентные преимущества, которые дает нам наше культурное разнообразие. Несмотря на многочисленные различия, все сотрудники АВВ обладают общей особенностью – высокими морально-нравственными качествами, которые определяют то, как мы ведем бизнес и сотрудничаем друг с другом.

Наш Кодекс поведения служит фундаментом нашего общего коллективного и личного стремления следовать этическим нормам и содержит практические руководства для наших работников, поставщиков и других деловых партнеров по тому, как мы ведем бизнес во всем мире. Мы живем в быстро и постоянно меняющемся мире, где технологии и глобальные события продолжают трансформировать методы работы. Наша деятельность регулируется сложными и постоянно изменяющимися законами и нормами как на глобальном уровне, так и на локальных рынках, где мы работаем, а клиенты ищут более быстрые, всесторонние и простые решения. Чтобы сохранить лидерские позиции в отрасли в подобных условиях, мы должны придерживаться самых строгих стандартов этического поведения, ответственности, устойчивого развития и прозрачности. Это стремление отражено в нашем Кодексе поведения.

## Область применения Кодекса поведения

Действие Кодекса поведения АВВ распространяется на все страны мира и на всех работников, руководителей, должностных лиц и директоров, консультантов, подрядчиков, являющихся самозанятыми лицами, временных работников, работников агентств и волонтеров АВВ. Действие Кодекса также распространяется на аффилированные и дочерние предприятия, которые полностью принадлежат АВВ, а также на всех сотрудников любых совместных предприятий или других компаний, в которых АВВ имеет контрольную (мажоритарную) долю участия или осуществляет фактическое управление. Мы ожидаем, что наши деловые партнеры будут придерживаться этических стандартов, изложенных в нашем Кодексе поведения, а в случае наших поставщиков – в нашем Кодексе поведения для поставщиков.

В компаниях, где АВВ не обладает мажоритарной долей собственности или иными способами контроля, мы ожидаем от деловых партнеров принятия Кодекса поведения АВВ (при условии, что в такой компании еще не введен подходящий кодекс поведения) и надлежащего внедрения четкой структуры правил добросовестного поведения для управления этическими стандартами, соблюдения которых мы ожидаем друг от друга на всем протяжении наших деловых отношений.



**We speak  
the same  
Code.**

---

## Пять этических принципов

1

Мы поступаем этично и ведем бизнес этично

2

Мы ведем деятельность безопасным и ответственным образом

3

Мы выстраиваем доверительные отношения со всеми заинтересованными сторонами

4

Мы защищаем имущество и репутацию АВВ

5

Мы открыто высказываемся и не боимся возмездия



## Коммуникации

Наше общение носит уважительный, честный, прозрачный и профессиональный характер. Наши коммуникации отражают нашу репутацию и бренд флагмана в области технологий. При любом общении, как внутри, так и вовне, независимо от канала или средств, при помощи которых осуществляется коммуникация, мы защищаем конфиденциальные сведения АВВ, предоставляем полную и точную информацию и всегда поддерживаем открытое обсуждение и диалог.

### Помните следующее

- Ответственно подходите к использованию любых каналов связи. Убедитесь, что передаваемая информация носит деловой, конструктивный характер и не является конфиденциальной.
- Рабочее место не является общественным местом. Всегда исходите из того, что информация и сведения, которыми мы обладаем или которые создаем, являются конфиденциальными или защищены законом. Раскрытие внутренних материалов (например, ноу-хау, секреты производства АВВ, информация, составляющая коммерческую тайну, методы производства работ, организационная структура, бизнес-планы и аналогичная информация), может повлечь за собой гражданско-правовую или уголовную ответственность для вас или компании.
- Своевременность и отзывчивость в деловой коммуникации имеют огромную важность. Если вы не в состоянии быстро предоставить ответ на вопрос, уведомьте другие вовлеченные стороны о том, когда вы сможете ответить.
- Мы общаемся с людьми, которые говорят на разных языках, живут в разных часовых поясах и принадлежат к разным культурам. Учитывайте разницу во времени, проявляйте чуткость и помните, что люди с другим родным языком могут понять ваше сообщение не так, как вам того хотелось. Перед началом коммуникации оцените, не может ли передаваемое содержимое быть воспринято как носящее дискриминационный, оскорбительный, назойливый, угрожающий или порочащий характер.

### Ваша роль

- Ознакомьтесь с внутренними рекомендациями и правилами АВВ в отношении коммуникаций, брендирования и поведения в социальных сетях. Если вы не уверены, что какое-либо содержимое уместно для передачи, проконсультируйтесь со своим менеджером по коммуникациям.
- Если к вам обратился представитель новостных СМИ с вопросом касательно АВВ, в обязательном порядке перенаправьте такого представителя в департамент по связям со СМИ или к уполномоченному представителю компании.
- Если вы допустили ошибку при размещении информации в интернете или социальной сети, пожалуйста, незамедлительно исправьте ее. Обязательно четким образом укажите на то, что было произведено исправление.
- Ненадлежащая коммуникация может привести к сложным ситуациям. Если вы обнаружили рискованное/неподходящее содержимое на внутренних или внешних каналах коммуникации или если вы не уверены, подходит ли это содержимое для публикации, обратитесь к своему менеджеру по коммуникациям.

При любом общении, как внутри, так и вовне, независимо от канала или средств, при помощи которых осуществляется коммуникация, мы защищаем конфиденциальные сведения АВВ, предоставляем полную и точную информацию и всегда поддерживаем открытое обсуждение и диалог.



## Конфликт интересов

Мы действуем с позиции обеспечения наилучших интересов АВВ. Мы используем имущество и информацию АВВ исключительно в надлежащих и законных деловых целях. Мы убеждаемся, что наши личные интересы не определяют никакие решения, которые мы принимаем от имени АВВ, и не влияют на них. Мы незамедлительно сообщаем о каких-либо личных или профессиональных интересах, которые могут быть обоснованно восприняты как находящиеся в конфликте с интересами АВВ, создают впечатление неподобающих или влияют на наше суждение при выполнении наших должностных обязанностей в АВВ. Мы избегаем сторонних связей или деятельности, которые способны помешать нам надлежащим образом выполнять наши обязанности перед АВВ или причинить вред репутации компании.

### Помните следующее

- Конфликт интересов может быть реальным, потенциальным или мнимым – и в любом из этих случаев может потребоваться принять меры по минимизации риска.
- Реальный конфликт интересов возникает, когда существует непосредственный конфликт между вашими существующими личными интересами и вашими текущими обязанностями перед АВВ.
- Потенциальный конфликт интересов возникает, когда есть обстоятельства, которые в будущем могут перерасти в реальный конфликт интересов между вашими существующими личными интересами и вашими обязанностями перед АВВ.
- мнимый конфликт интересов возникает, когда у обычного разумного человека (например, вашего коллеги) может возникнуть впечатление, что ваше суждение может быть искажено под действием ваших личных интересов, которые могут ненадлежащим образом влиять на ваши деловые решения – вне зависимости от того, как это обстоит на самом деле.
- Вы должны спросить себя, может ли коллега, который знает о ваших личных интересах или обстоятельствах, обоснованно поставить под сомнение беспристрастность

ваших деловых решений из-за этих личных интересов или обстоятельств.

- Даже видимость конфликта интересов может создать ненужные проблемы для вас и АВВ, включая потенциальный репутационный ущерб, потерю доверия и ухудшение морального состояния.
- Существование конфликта интересов – или видимости конфликта интересов – само по себе не является нарушением Кодекса поведения. Однако несоблюдение требования незамедлительно сообщить о каком-либо потенциальном конфликте интересов является нарушением и может привести к наложению дисциплинарного взыскания.
- Конфликты интересов возникают во многих распространенных ситуациях: к примеру, член вашей семьи или ваш близкий друг может работать в компании, являющейся поставщиком, клиентом или конкурентом АВВ, или же вы можете входить в попечительский совет благотворительного фонда, в который АВВ вносит пожертвования или может внести их в будущем.
- Личные отношения могут создавать реальные или мнимые конфликты интересов и в определенных обстоятельствах могут поставить под угрозу вашу беспристрастность и верность интересам АВВ. Например, если в подчинении линейного руководителя, находится сотрудник, с которым этот руководитель находится в близких личных отношениях, возникает конфликт интересов, равно как и в случаях, когда человек отвечает за утверждение платежей или скидок для канала продаж, принадлежащего его родственнику, или когда человек привлекает к работе компанию-поставщика, которая принадлежит его близкому другу.

Мы незамедлительно сообщаем о любых личных или профессиональных интересах, которые могут быть обоснованно восприняты как находящиеся в конфликте с интересами АВВ.



# “When do interests conflict?”

### Ваша роль

- Оперативно сообщайте через платформу Integrity Gateway о любых потенциальных и/или фактических конфликтах интересов, включая личные отношения, которые могут привести к фактическому или мнимому конфликту интересов.
- Если в вашей цепочке подчинения (независимо от количества уровней) есть люди, которые являются вашими родственниками или с которыми вы находитесь в близких отношениях, вы должны сообщить об этом как о потенциальном конфликте интересов. То же самое относится к ситуациям, когда среди лиц, с которыми вы взаимодействуете с деловой целью, есть ваши родственники или близкие друзья, или если кто-либо из вас занимает ответственную должность в компании (включая отдел кадров, Юридический департамент и отдел Этики, отдел финансов или другую должность с функциями контроля, на которой кому-либо из вас может потребоваться выполнять свои обязанности, которые могут повлиять на второго из вас).
- Избегайте ситуаций, в которых вы будете иметь прямое или косвенное влияние на подбор, наем или должностное повышение каких-либо людей, с которыми вы находитесь в близких личных отношениях.
- Избегайте ситуаций, в которых ваши личные интересы могут вступать в конфликт с интересами АВВ.
- Не выполняйте работы на стороне в свое рабочее время АВВ или с использованием ресурсов АВВ.

- Ни в коем случае не используйте конфиденциальную информацию АВВ или информацию, представляющую собой коммерческую тайну АВВ, для каких-либо задач, кроме законных деловых целей во время надлежащего выполнения ваших обязанностей в АВВ.
- Если на вашей должности существует фактический, потенциальный или мнимый конфликт интересов из-за личных или финансовых отношений, вы должны незамедлительно сообщить о таких отношениях через платформу Integrity Gateway, чтобы ваша ситуация была рассмотрена Юридическим департаментом и отделом Этики. В большинстве случаев обязанность убедиться, что фактический, потенциальный или мнимый конфликт интересов раскрыт, лежит на том участнике потенциальных или реальных отношений, который занимает более высокую должность.
- Если вы не уверены, существует ли в вашей личной ситуации фактический, потенциальный или мнимый конфликт интересов, наилучшим действием будет защитить себя и АВВ, честно сообщив о таких обстоятельствах при первой же возможности.
- Если вам предложили занять должность в совете директоров сторонней организации (внешней по отношению к АВВ, с оплатой или без), вы должны сообщить об этом АВВ, чтобы убедиться, что вы получили надлежащее разрешение в соответствии с нашей корпоративной матрицей полномочий.

## Учет, финансовый контроль и противодействие отмыванию денег

Мы точно учитываем наши финансы, хозяйственные операции и активы и отчитываемся по ним. Мы соблюдаем требования законодательства, которое регулирует ведение финансового учета, принципы бухучета, налоговые обязательства и предоставление финансовой информации. Мы придерживаемся принципа абсолютной нетерпимости к мошенничеству или иному поведению, призванному ввести в заблуждение, в отношении наших требований к учету и ведению отчетности.

Отмывание денег – это деятельность по скрытию доходов от преступной деятельности под видом разрешенных законом деловых операций или использование полученных законным образом средств для поддержания преступной деятельности. Мы соблюдаем законы, направленные на борьбу с подобной деятельностью, и бдительно относимся к любым подозрительным финансовым транзакциям, которые могут быть направлены на сокрытие истинного источника средств или сторон, связанных с транзакцией.

Мы защищаем имущество, активы и данные АБВ от ненадлежащего или несанкционированного использования и заботимся о том, чтобы избежать их потери, кражи или повреждения. Мы используем активы АБВ только для законных деловых целей.

### Помните следующее

- Финансовая отчетность включает в себя бухгалтерские книги и счета, а также документацию, которая связана с подготовкой такой отчетности. Бухгалтерские книги и документация компании также могут содержать практически любые реальные финансовые данные.
- Неспособность точно зарегистрировать транзакцию или платеж или попытка указать неверные

сведения, скрыть, изменить записи или иным образом манипулировать ими может рассматриваться как мошенничество и привести к юридическим последствиям или репутационному ущербу для сотрудников или АБВ.

- Разглашение информации или данных, которые являются конфиденциальными или представляют собой коммерческую тайну, без надлежащего разрешения может рассматриваться как нарушение договорных обязательств или требований законодательства и повлечь за собой нежелательные юридические последствия для АБВ и лица, которое допустило разглашение такой информации.
- Материальные и иные активы АБВ могут включать в себя то, что принадлежит или чем владеет АБВ, и что представляет ценность для компании, в том числе чувствительные данные, материальное или интеллектуальное имущество и финансовые средства.

**Отмывание денег – это деятельность по скрытию доходов от преступной деятельности под видом разрешенных законом деловых операций или использование полученных законным образом средств для поддержания преступной деятельности.**



### Ваша роль

- Убедитесь в том, что все финансово-хозяйственные операции полным и честным образом незамедлительно оформляются в соответствии с принятыми в АБВ принципами бухгалтерского учета, внутренними процедурами и требованиями применимого законодательства.
- Не подписывайте никакие согласования или иные документы, не проверив предварительно их точность и не убедившись, что какая-либо хозяйственная операция, о которой идет речь, служит законной и надлежащей деловой цели АБВ.
- Не изменяйте и не уничтожайте никакие финансовые записи, которые вам предписано хранить или для которых не истек принятый в АБВ срок хранения документации.
- Вы обязаны обеспечивать сохранность имущества АБВ и пользоваться им исключительно надлежащим образом, а также полностью и честно сотрудничать с внутренними или внешними аудиторами, регуляторами и правоохранительными органами.
- Будьте бдительны и сообщайте об операциях, которые вызывают подозрения, включая, включая но не ограничиваясь, следующее:

- адресованные АБВ просьбы произвести оплату наличными средствами или частями на несколько банковских счетов в иностранной валюте, которая не используется в нормальной деловой практике, либо частями, размеры которых немного меньше принятого в соответствующей стране порогового значения финансового контроля для платежей в иностранной валюте;
- просьбы произвести оплату (или получить фактический платеж с) на новый, специальный или личный банковский счет, особенно если такой счет находится вне той страны, в которой обычно ведется деятельность;
- просьба со стороны поставщика произвести авансовый платеж на счет в офшорном банке или по адресу в стране, которая известна как налоговая гавань;
- конечный заказчик, который уведомляет АБВ, что оплата будет произведена через юридическое лицо, открытое в другой стране, или через третье лицо;
- любые другие просьбы или предлагаемые договоренности, которые могут указывать на потенциальное мошенничество, отмывание денег или уклонение от уплаты налогов.

## Окружающая среда

Мы соблюдаем требования законов и правил по охране окружающей среды, действующие в странах, где мы ведем свою деятельность. Кроме того, мы поддерживаем устойчивое развитие и стремимся выполнить цели АВВ в области устойчивого развития, способствуя экономическому прогрессу, рациональному пользованию природными ресурсами и социальному развитию. Мы стремимся к постоянному совершенствованию в этих областях в той степени, в которой это зависит как от нашего предложения, так и от нашей операционной деятельности, и стараемся, помимо прочего, сокращать выбросы и отходы, уменьшать использование вредных веществ и бережно расходовать воду и энергию с целью борьбы с климатическими изменениями.

### Помните следующее

- Наши обязательства не ограничиваются соблюдением существующих законов и норм. Мы стараемся управлять последствиями своей деятельности для окружающей среды прозрачным и этичным образом, ради блага всех причастных сторон, включая наших клиентов, работников, акционеров, поставщиков, других деловых партнеров и население стран, где мы работаем.
- Мы ожидаем, что наши поставщики и другие деловые партнеры по всему миру разделяют наше стремление защитить окружающую среду.
- Мы должны незамедлительно сообщать об опасных ситуациях или недопустимых условиях и последствиях, связанных с состоянием окружающей среды, чтобы иметь возможность принять надлежащие меры по исправлению и недопущению неблагоприятных последствий.

- Мы должны рассматривать меры, с помощью которых АВВ сможет уменьшить последствия для окружающей среды в течение всего жизненного цикла нашей продукции и услуг, включая этапы проектирования, проведения закупок и логистики, выбора материалов, эксплуатации и утилизации продукции после завершения срока службы.
- В АВВ действует политика экологической ответственности, определяющая требования к экономическим, экологическим и социальным последствиям нашей деятельности, и мы ожидаем, что наши работники ознакомятся с этой политикой и ее требованиями.

### Ваша роль

- Помните про последствия для окружающей среды, связанные с вашей работой, а также о том, как вы в рамках своих должностных обязанностей в своем подразделении можете способствовать соблюдению норм по охране окружающей среды. Обсуждайте со своим руководством идеи по снижению последствий для окружающей среды, связанных с нашей деятельностью, продукцией и услугами.

- Остерегайтесь работать с поставщиками или иными деловыми партнерами, которые не внедрились или не используют методы работы, направленные на снижение экологических последствий или охрану окружающей среды.
- Убедитесь, что ваше предприятие, проект или место работы получили все необходимые лицензии и разрешения, установленные требованиями экологического регулирования, перед началом каких-либо работ. Если вы не уверены в том, что получены все нужные разрешения, незамедлительно обратитесь в Юридический департамент и отдел Этики
- или в отдел по охране труда, охране окружающей среды, безопасности и защите.
- Утилизируйте отходы в соответствии с внутренними регламентами АВВ, местными правилами и требованиями применимого законодательства.
- Способствуйте росту осведомленности, формированию активной позиции и вовлеченности в отношении рисков для окружающей среды и возможностей устойчивого развития, связанных с нашей деятельностью.

Мы должны рассматривать меры, с помощью которых АВВ сможет уменьшить последствия для окружающей среды в течение всего жизненного цикла нашей продукции и услуг, включая этапы проектирования, проведения закупок и логистики, выбора материалов, эксплуатации и утилизации продукции после завершения срока службы.



## Честная конкуренция и антимонопольное регулирование

Мы конкурируем честно, добросовестно, открыто и независимо. Мы соблюдаем все законы о защите конкуренции. Эти законы запрещают соглашения, ограничивающие конкуренцию, в том числе между конкурентами или компаниями, которые находятся на разных уровнях цепочки поставок. Такие законы могут налагать ограничения на коммерческое поведение компаний, которые занимают доминирующее положение на рынке. Также эти законы требуют от нас получать разрешение регулирующих органов на проведение определенных слияний и поглощений, включая приобретение миноритарных долей, а также на заключение определенных типов соглашений о сотрудничестве.

Соблюдение этих законов гарантирует, что наш усердный труд и инновации будут вознаграждены, что в конечном итоге принесет пользу нашим клиентам. Нарушение антимонопольного законодательства и законов о защите конкуренции является серьезным проступком, который способен повлечь уголовную ответственность и нанести тяжелый репутационный ущерб вам и АВВ.

### Помните следующее

- Любые обсуждения, соглашения и договоренности (как явные, так и косвенные) с конкурентами по поводу установления цены на товары, разделения рынков, клиентов или тендерных заявок, а также по поводу ограничения производства или коллективного бойкота являются незаконными.
- Как правило, нам запрещено (прямо или косвенно) запрашивать, получать или обмениваться коммерчески значимой информацией, которая может повлиять на решение АВВ или конкурента, например в отношении себестоимости, маржи, данных о ценообразовании, стратегий на будущее, планов производства продукции, заработной платы сотрудников и т. д.
- Нам нельзя устанавливать цену, по которой наши каналы продаж или клиенты перепродают нашу продукцию, включая навязывание/согласование минимальной цены перепродажи.
- Мы всегда должны консультироваться с Юридическим департаментом и отделом Этики, прежде чем заключать эксклюзивное соглашение или ограничивать возможности канала продаж или клиента перепродавать нашу продукцию на определенных рынках или конкретным категориям покупателей.

### Ваша роль

- Соблюдайте требования антимонопольного законодательства и иных законов о защите конкуренции.
- Ознакомьтесь с политиками и процедурами АВВ в отношении антимонопольного регулирования и соблюдайте их требования.
- В случае ненадлежащего поведения иных сторон (например, на встречах торговой ассоциации) немедленно и проактивно дистанцируйте себя и АВВ от подобных ситуаций.
- Если вы не уверены в том, что ваша бизнес-стратегия или поведение не нарушают антимонопольное законодательство, немедленно обратитесь за консультацией в Юридический департамент и отдел Этики.

Соблюдение этих законов гарантирует, что наш усердный труд и инновации будут вознаграждены, что в конечном итоге принесет пользу нашим клиентам.

# “How do we play fair?”

## Справедливый подход к трудовым отношениям, инклюзия и уважительное отношение на рабочем месте

Мы представляем собой международную компанию, и наши сотрудники происходят из разных стран, социальных слоев и культур. У нас работают люди разного пола, этнического происхождения, возраста, с разными религиозными предпочтениями и физическими возможностями. Мы считаем, что наше разнообразие является нашей сильной стороной и конкурентным преимуществом. Чтобы добиться вовлеченности и высокой мотивированности своих сотрудников и дать им возможность раскрыть свой потенциал, мы поощряем и стимулируем культуру взаимного уважения, толерантности и сотрудничества. Мы считаем, что любые решения в области трудовых отношений, включая наем, удержание специалистов, предоставление возможностей обучения и повышения, должны приниматься исключительно на основании компетентности, производительности и потенциала специалиста. АВВ поддерживает принципы, содержащиеся в основных конвенциях Международной организации труда (МОТ) о труде. Мы соблюдаем положения применимого трудового законодательства тех стран, в которых мы ведем свою деятельность, включая требования к заработной плате и рабочему времени, иммиграции, социального партнерства, противодействию дискриминации и аналогичные правила. Мы стремимся создать рабочую среду, в которой нет места преследованиям, запугиванию и угрозам или актам насилия. Мы не терпим никаких притеснений, включая сексуальное преследование или иные формы дискриминации. Все мы обязаны сообщать о любых случаях подобного поведения и подавать личный пример.

### Помните следующее

- Любые решения в области трудовых отношений всегда должны приниматься на основании соответствующей квалификации, заслуг, показателей производительности и других профессиональных факторов. Дискриминация недопустима.
- Запугивание и притеснение на рабочем месте не допускаются; к примерам недопустимого поведения относятся применение силы, угроз или принуждения, будь то устного, физического или социального. Имейте в виду, что травля, грубое обращение, запугивание и попытки доминировать могут осуществляться отдельными лицами или группами лиц, лично или онлайн (по электронной почте или через платформы обмена сообщениями), носить явный или скрытый характер.

**Мы стремимся создать рабочую среду, в которой нет места преследованиям, запугиванию и угрозам или актам насилия.**

**Мы не терпим никаких притеснений, включая сексуальное преследование или иные формы дискриминации. Все мы обязаны сообщать о любых случаях подобного поведения и подавать личный пример.**



# “What’s equal in all places?”

- Преследование или дискриминация на основании личных особенностей и признаков не допускаются. Примеры ненадлежащего поведения включают в себя, помимо прочего: попытки унижить, высмеять, поставить в неловкое положение, запугать или исключить из круга неформального общения людей, относящихся к определенной этнической группе или имеющих инвалидность. Другие распространенные формы преследования и дискриминации включают в себя оскорбительные или грубые жесты или комментарии о конкретном поле, а также использование пренебрежительных терминов для обозначения чьей-либо сексуальности, гендерной идентичности или возраста.
- Сексуальные домогательства – это особый вид преследования, связанный с нежелательным поведением сексуального характера, которое может унижать, оскорблять или пугать другого человека. АВВ придерживается принципа нулевой толерантности к сексуальным домогательствам. Примеры сексуальных домогательств включают в себя, помимо прочего: навязчивый интерес к личной жизни коллеги; упоминания сексуальности или внешности; нежелательные прикосновения к телу, в том числе попытки встать слишком близко или задеть, проходя мимо; сообщения, носящие непристойный, двусмысленный или оскорбительный характер; сальные шутки, анекдоты или эротические изображения; откровенное разглядывание и ухмылки; а также нежелательные комплименты сексуального характера или флирт.
- Мы поддерживаем высокие стандарты поведения для сотрудников, и они действуют во всем мире. Мы стремимся создать рабочую среду, в которой нет места никаким преследованиям, запугиванию, угрозам или актам насилия. Мы не терпим никакие формы преследования и крайне серьезно относимся к любым обвинениям против наших сотрудников (а также поставщиков или других деловых партнеров), независимо от того, является ли такое поведение незаконным в соответствии с законодательством страны, в которой оно имеет место.
- Высокий стандарт поведения, соблюдения которого мы ожидаем на рабочем месте, также относится ко всем мероприятиям, которые посещают наши сотрудники в связи с их трудовыми отношениями с нашей компанией. Сюда относятся общественные мероприятия, организованные АВВ, а также неофициальные мероприятия, организуемые коллегами. Примеры включают в себя, помимо прочего: праздники,

конференции / корпоративные мероприятия, выездные мероприятия, перерывы во время тренингов, мероприятия для клиентов / налаживания деловых связей, вечеринки в честь повышения и прощальные вечеринки, групповые поездки на выходные и посиделки в баре или ресторане после работы.

- АВВ распространяет те же самые стандарты поведения на свои отношения с подрядчиками и временными работниками. В этой связи АВВ ожидает, что к этим сторонам будут относиться с таким же уважением, как и к сотрудникам АВВ, и что подрядчики и временные работники будут применять те же стандарты к своему собственному поведению и, где это применимо, к своим сотрудникам.

### Ваша роль

- Подавайте личный пример правильного поведения, относитесь к своим коллегам с уважением и соблюдайте в своей деятельности наши стандарты справедливого отношения и способствования разнообразию и инклюзии. Помогите АВВ стать и оставаться предпочтительным работодателем.
- Поощряйте нашу культуру свободы высказываний, не мстите тем, кто говорит о проблемах, и однозначно выступайте против поведения, несовместимого с такой культурой и ценностями компании.
- Участвуйте в просветительской деятельности, направленной на борьбу с предвзятостью и предрассудками, повышение чувствительности к различиям и построение инклюзивной культуры.
- Не используйте оскорбительные выражения или жесты, в том числе сексуальное заигрывание, расистские оскорбления или оскорбительные комментарии касательно религии, этнической принадлежности, цвета кожи, возраста, биологического пола, гендерной идентичности или самовыражения, сексуальной ориентации, политических убеждений, гражданства, национального происхождения, языка, инвалидности, родительского статуса экономического/классового статуса или статуса ветерана. Имейте в виду, что язык, жесты и изображения могут носить дискриминационный характер, даже если их употребляют в шутку.
- Если вы считаете, что вы были свидетелем или подвергались дискриминации, преследованию, запугиванию или угрозам, а также актам насилия, немедленно сообщите об этом по одному из наших каналов сообщения о нарушениях.

## Международная торговля

Мы ведем свою деятельность в международном формате. Мы соблюдаем применимые законы и нормы, регулирующие торговлю, в том числе регулирующие импортный и экспортный контроль, торговые санкции и таможенные процедуры, и ожидаем, что наши деловые партнеры поступают аналогичным образом. В АВВ действуют хорошо продуманные политики, процедуры и меры контроля, призванные снизить риски, связанные с регулированием торговли; они включают в себя надлежащий скрининг хозяйственных операций с возможным участием стран, которые находятся под эмбарго или санкциями, процессы для соблюдения законодательства в сфере торговли, а также системы и обучение по составлению точных деклараций для предоставления в органы, регулирующие торговлю

### Помните следующее

- Многие страны по соображениям национальной безопасности, внешней политики или из иных причин ограничивают экспорт или передачу определенных товаров, программного обеспечения и технологий, а также предоставление услуг и перевод средств в определенные страны, регионы, отдельным лицам, организациям или правительствам. Мы должны проводить соответствующие оценки, чтобы убедиться, что получены все необходимые разрешения от государственных органов и что наша деятельность не противоречит применимым законам, регулирующим международную торговлю.
- Экспортные операции могут принимать различные формы и касаться не только материальных объектов. Экспортная операция может осуществляться, когда вы перевозите через границу электронные носители с информацией, передаете информацию в электронном виде или размещаете ее на ресурсе совместного пользования, куда имеют доступ иные лица. Экспортная операция

также может осуществляться, когда посетитель, являющийся гражданином другой страны, просматривает определенную защищенную информацию на вашем предприятии.

- Если вы иницилируете – даже если это происходит редко – импорт или экспорт физических или нематериальных товаров, вы должны соблюдать положения законодательства соответствующих стран и требования, изложенные в процедуре соблюдения требований к международной торговле АВВ. Даже незначительные хозяйственные операции (партии малого объема, малой стоимости, даже бесплатная замена изделий и (или) товары, которые перевозятся с целью оказания услуг) должны соответствовать требованиям правил и норм по контролю международной торговли. Импортная и экспортная документация должна быть правильно составлена, содержать точную информацию и зарегистрирована в соответствии процедурой соблюдения требований к международной торговле АВВ.

**Не сотрудничайте с контрагентами, которые пытаются прямо или опосредованно отправить товары, программное обеспечение или технологии в страну или компанию, которая является объектом санкций, и не заключайте никакие сделки, которые могут нарушать применимое антибойкотное законодательство.**



### Ваша роль

- Не экспортируйте и не передавайте (прямо или косвенно) подлежащие контролю товары без оформления надлежащего разрешения на экспорт или не обеспечив соблюдение любых применимых условий получения лицензии.
- Не принимайте никакого участия в сделке, которая предполагает – или, как вы подозреваете, предполагает – участие страны, на которую наложены санкции, лица – объекта ограничений или неразрешенное конечное использование (например, в военных целях, в качестве оружия), не обеспечив соблюдение требований, изложенных в процедуре соблюдения требований к международной торговле АВВ, и не обратившись за консультацией к ответственному за соблюдение требований в области международной торговли.
- Поддерживайте надлежащую осведомленность о практике применения законов в сфере международной торговли и обязательно пройдите все необходимое обучение, чтобы получить хотя бы базовое понимание наиболее важных концепций в сфере международной торговли, которые применимы в вашей повседневной работе.
- Удостоверьтесь в том, что знаете все детали сделки, включая виды продукции, стороны сделки, конечного пользователя и страну назначения, и соблюдаете все требования применимого законодательства и норм, а также процедуры соблюдения требований к международной торговле АВВ.
- Обращайте внимание на подозрительные хозяйственные операции и поведение, включая

неясную или неполную информацию от клиентов, поставщиков, деловых партнеров или иных третьих лиц касательно конечного использования, адреса доставки или дат доставки. Не сотрудничайте с контрагентами, которые пытаются прямо или опосредованно отправить товары, программное обеспечение или технологии в страну или компанию, которая является объектом санкций, и не заключайте никакие сделки, которые могут нарушать применимое антибойкотное законодательство. Обязательно передавайте такие вопросы на рассмотрение ответственного за соблюдение требований в области международной торговли для получения дальнейших указаний.

- Сотрудничайте исключительно с должным образом утвержденными таможенными брокерами, экспедиторами и поставщиками логистических услуг и немедленно сообщайте ответственному за соблюдение требований в области международной торговли о любых платежах, которые превышают сумму, указанную в счете, или предназначены в качестве оплаты за неопределенные или не описанные четко услуги.
- Удостоверьтесь в том, что продукция и иная информация четким и однозначным образом идентифицированы, их стоимость указана правильно, а классификация верна и соответствует требованиям экспортного контроля и таможни. Сообщайте о любых неточных описаниях, оценках или классификациях товаров или данных ответственному за соблюдение требований в области международной торговли.

## Здоровье и безопасность, охрана окружающей среды и защита

Мы стремимся обеспечить для всех наших работников, сотрудников и подрядчиков здоровые и безопасные условия труда, основанные на мощной культуре обучения. Мы внедрили надежную систему управления вопросами охраны труда, охраны окружающей среды и безопасности и защиты (HSE&S), а также стандарты организации рабочих мест, которые соответствуют законодательным требованиям в странах, где мы ведем свою деятельность, или превосходят их; мы ожидаем, что наши работники, подрядчики, поставщики и другие деловые партнеры будут соблюдать их. Безопасность является одним из основных принципов нашего бизнеса, краеугольным камнем нашей организации и занимает важнейшее место в нашей деятельности при производстве продукции и оказании услуг.

### Помните следующее

- Никогда нельзя игнорировать опасные ситуации или условия, которые являются недопустимыми с точки зрения здоровья человека, охраны окружающей среды, безопасности людей и имущества. В обязательном порядке сообщайте о таких ситуациях и условиях через наши модули оповещения об опасностях и несчастных случаях, предусмотренные в глобальной системе управления вопросами охраны труда, окружающей среды, безопасности и защиты (HSE&S), либо своему руководителю, чтобы дать возможность принять меры по исправлению и недопущению опасности.
- Запрещено производить работы лицам, которые находятся под действием алкоголя, наркотических средств или рецептурных лекарств, способных негативно сказаться на вашей способности безопасно выполнять задачи.
- Мы ожидаем, что наши поставщики, подрядчики и другие деловые партнеры придерживаются таких же высоких стандартов в области безопасности и охраны труда, что и мы.
- Государственные регуляторы очень серьезно относятся к вопросам здоровья, безопасности, охраны окружающей среды и защиты. Следует понимать, что нарушение правил и норм охраны труда, окружающей среды, безопасности и защиты может иметь тяжелые последствия, включая гражданско-правовую или уголовную ответственность.

### Ваша роль

- Если продолжение работы представляет опасность для вас или других людей, прекратите ее.
- Убедитесь в том, что полностью понимаете поставленную перед вами задачу, что вы обладаете достаточной квалификацией для ее выполнения и готовы выполнить ее уверенно и без проблем. Удостоверьтесь в том, что вы используете безопасный метод производства работ, получили все необходимые допуски, используете правильные инструменты и средства индивидуальной защиты, соответствующие поставленной задаче.
- Убедитесь в том, что лица, находящиеся непосредственно рядом с вами, знают о том, какую работу вы выполняете, чтобы они также могли принять надлежащие меры предосторожности.

**Нельзя игнорировать опасные ситуации или условия, которые являются недопустимыми с точки зрения здоровья человека, охраны окружающей среды, безопасности людей и имущества.**

# “What can never be ignored?”



- Ознакомьтесь со стандартами АВВ в области охраны труда, охраны окружающей среды, безопасности и защиты и неукоснительно соблюдайте их требования при работе на предприятии АВВ, на проекте или на объекте заказчика.
- Соблюдение техники безопасности и обеспечение здоровых условий труда должны оставаться вашим приоритетом как на рабочем месте, так и в частной жизни, включая такие «незначительные» детали, как привычка пристегивать ремни безопасности и не отвлекаться за рулем во время движения.
- Не накладывайте на работников АВВ наказания или взыскания за ошибки или системные факторы, над которыми у них никакого контроля.
- Содействуйте созданию атмосферы доверия и психологической безопасности, которая необходима для создания сильной культуры охраны труда, окружающей среды, безопасности и защиты, в которой персонал ощущает поддержку

- и уважительное отношение к себе и своему достоинству, даже в ситуациях, когда что-то идет не так.
- Если у вас возникают идеи или рекомендации по улучшению безопасности, условий труда и охраны окружающей среды на вашем рабочем месте, поделитесь ими со своим руководителем.
- Изучите рекомендации службы безопасности АВВ касательно деловых поездок.
- Ознакомьтесь с процедурами оказания первой помощи и порядком действий в экстренных ситуациях, актуальными для вашего места работы, включая расположение аптечек первой помощи, дефибрилляторов, местонахождение обученного персонала, аварийных выходов и процедуры эвакуации.
- Сообщайте об опасных или вредных для окружающей среды условиях, чтобы мы могли принять меры по их устранению, извлечь уроки и произвести улучшения.

## Права человека

ABB строит корпоративную культуру, которая поддерживает соблюдение прав человека, и старается избежать какой-либо сопричастности к случаям нарушения прав человека. Мы разделяем принципы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, Руководящих принципах ООН о бизнесе и правах человека, Руководящих принципах ОЭСР для многонациональных предприятий, основных конвенциях МОТ о труде и других аналогичных законах и нормах. Мы требуем, чтобы наши поставщики, подрядчики и иные деловые партнеры придерживались аналогичных стандартов в тех сферах, где наиболее часто нарушаются права человека, например рабочее время и условия труда, дискриминация и равенство, детский труд, справедливая оплата труда, принудительный или обязательный труд и современное рабство.

### Помните следующее

- Мы проводим комплексную проверку на основе анализа рисков, чтобы убедиться, что наши поставщики и деловые партнеры разделяют наше стремление к соблюдению прав человека и не сотрудничают сознательно с поставщиками или деловыми партнерами, использующими принудительный труд, современное рабство, торговлю людьми или любые формы эксплуатации и дискриминации, жертвами которых являются любые лица, включая детей и уязвимые категории населения.
- Мы уважаем права, связанные со свободой объединения и социального партнерства, право на справедливую оплату труда, равное отношение, безопасные и здоровые условия труда.
- Мы расследуем жалобы, поступившие по каналам сообщения о нарушениях АBB, и стремимся предоставить соответствующие средства правовой защиты пострадавшим сторонам.

- Мы принимаем участие в многосторонних инициативах, направленных на поддержку соблюдения прав человека, через такие организации, как Глобальный договор ООН, Глобальная инициатива бизнес-лидеров в области прав человека, а также участвуем в разнообразной деятельности для продвижения соблюдения юридическими лицами прав человека.
- Уважение человеческого достоинства строится, начиная с нашего ежедневного взаимодействия друг с другом, нашими клиентами и деловыми партнерами. Сюда также входит продвижение разнообразия и инклюзии, готовность принять людей с ограниченными возможностями и необходимость делать все зависящее от нас, чтобы защитить права и достоинство всех людей, с которыми мы сталкиваемся в своей деловой деятельности.

### Ваша роль

- При посещении мест производства работ, вне зависимости от того, относятся ли они к предприятиям АBB, вы обязаны незамедлительно сообщать в Юридический департамент и отдел Этики или отдел по социальной ответственности бизнеса о каких-либо подозрительных практиках в сфере трудовых отношений, например об использовании детского труда, о небезопасных или нездоровых условиях труда на рабочем месте.
- Прежде чем устанавливать отношения с каким-либо поставщиком или деловым партнером, проведите надлежащую комплексную проверку в соответствии с существующими процессами АBB, чтобы убедиться, что такой партнер и любые соответствующие проекты, в которых они участвуют, не связаны с фактическими или потенциальными нарушениями прав человека и что они стремятся соблюдать стандарты, сопоставимые со стандартами АBB. Комплексная проверка включает в себя сбор информации о любых

- прошлых нарушениях и предпринятых в связи с ними мер по устранению и недопущению.
- Учитывайте влияние, которое проект, продукция или услуга АBB может оказать на права человека в том регионе или стране, где планируется реализовать такой проект или продавать такую продукцию/услуги. Обсудите это влияние с руководством или старшим коллегой по соответствующему проекту, продукции или услуге, а также с назначенным в вашу организацию консультантом по правам человека.
- Регулярно отслеживайте ситуацию с соблюдением прав человека на предприятиях своих деловых партнеров. На постоянной основе включайте вопрос соблюдения прав человека в свой диалог с деловым партнером и поднимайте эти темы на совещаниях по анализу деловых показателей.
- Уделяйте особое внимание правам человека при ведении деятельности в странах, где верховенство закона является слабым, а правительство не обеспечивает прозрачность процессов.

Мы уважаем права, связанные со свободой объединения и социального партнерства, право на справедливую оплату труда, равное отношение, безопасные и здоровые условия труда.



## Этичное поведение, борьба со взяточничеством и коррупцией

В своей деловой деятельности мы допускаем исключительно честную конкуренцию, основанную на достоинствах и сильных сторонах. Мы не терпим никаких форм взяточничества или злоупотребления властью для личной или коммерческой выгоды. Мы не предлагаем и не передаем, будь то прямо или косвенно, не требуем и не принимаем никакие ценности от государственных служащих, частных лиц или иных третьих лиц, преследуя запрещенные законом, коррупционные или неправомерные цели, либо пытаемся облегчить получение какой-либо стандартной услуги или выполнение стандартного действия со стороны государственного органа. Этот подход распространяется на всю нашу деятельность в регионах нашего присутствия, независимо от местных традиций ведения дел, и в равной степени применяется ко всем третьим лицам или клиентам, с которыми мы сотрудничаем. Мы вступаем в деловые отношения исключительно с третьими сторонами, которые обладают хорошей деловой репутацией и разделяют наши этические стандарты.

### Помните следующее

- Взятничество, коррупция и ненадлежащие выплаты могут принимать разнообразные формы, включая подарки, поездки, знаки гостеприимства, платежи, производимые через клиентов, деловых партнеров или иных третьих лиц, а также пожертвования, вносимые в организации, связанные с государственными служащими или клиентами.
- Подарки, поездки и знаки гостеприимства могут предлагаться исключительно в соответствии с применимыми политиками и процедурами АВВ, внутренними политиками компании клиента и требованиями местного законодательства. Знаки делового внимания могут быть восприняты

получателем как просьба об особом благопринятии, особенно если они будут предложены во время открытого тендера. Денежные подарки или их эквивалент строго запрещены.

- Вы должны соблюдать соответствующие политики и процедуры АВВ по привлечению и контролю работы третьих сторон, включая тех, которые помогают осуществлять маркетинговую деятельность и сбыт либо представляют бренд АВВ.
- В соответствии с нашими внутренними политиками и законами о борьбе со взяточничеством сотрудники государственных предприятий считаются государственными служащими.

- Мы запрещаем платить за содействие или ускорение, даже если такие платежи разрешены местным законодательством или допускаются местными деловыми традициями. Такие выплаты, как правило, производятся в пользу государственного чиновника в качестве условия получения обычных государственных услуг или льгот, которые в нормальном случае должны предоставляться всем.
- Платежи в связи угрозой личной безопасности разрешены только в той редкой ситуации, когда вы находитесь под серьезным принуждением, или столкнулись с риском реальной и неотвратимой опасностью для вашего здоровья или личного имущества и никакие другие разумные альтернативы недоступны. Если это безопасно и возможно, то позвоните на линию экстренной помощи АВВ (+41 43 317 77 00 / +41 22 785 64 64) для консультации и помощи. После совершения указанной выплаты, как только вы оказались в безопасности, вы незамедлительно должны сообщить об этом своему непосредственному руководителю, Менеджеру по безопасности в этой стране и Юридический департамент и отдел Этики такт, чтобы платеж мог быть правильно зафиксирован и тщательно расследован.
- Предложение, разрешение на производство или получение ненадлежащих выплат является нарушением политик и процедур АВВ, а кроме того, может повлечь для вас и компании уголовную ответственность и серьезный репутационный ущерб.

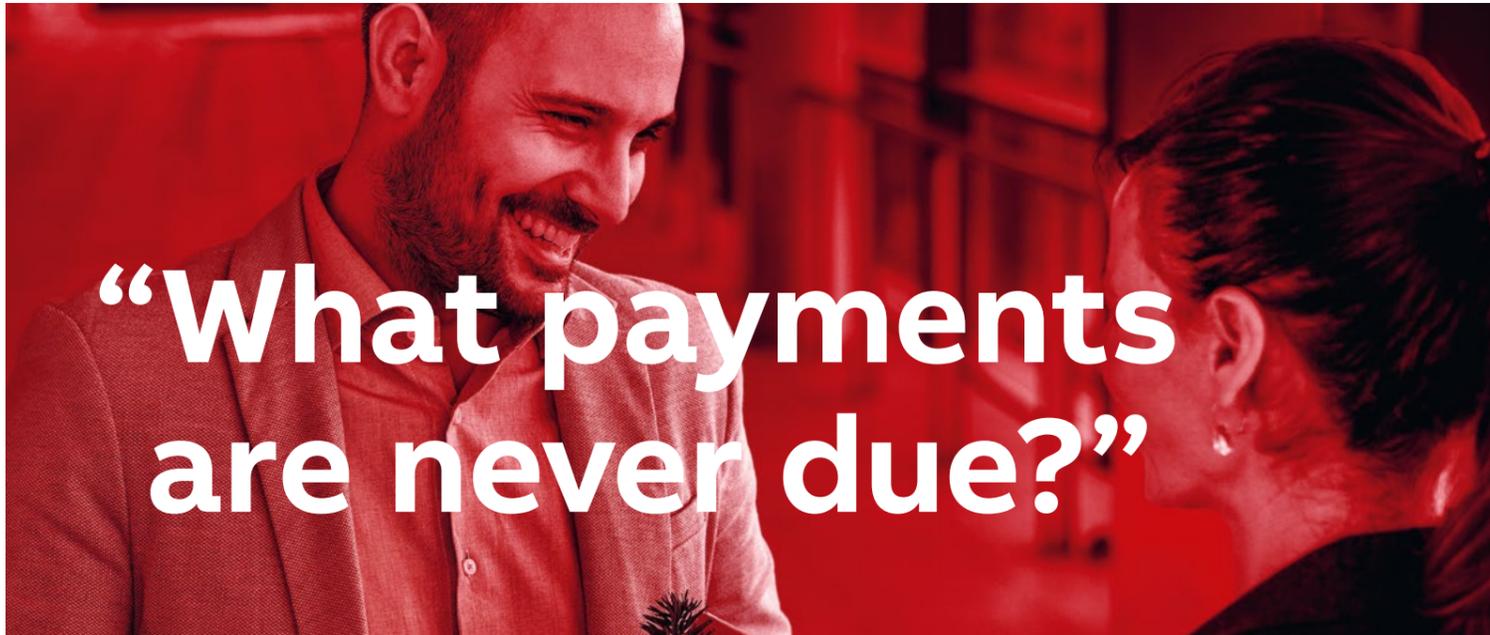
### Ваша роль

- Оставайтесь бдительными и немедленно уведомляйте Юридический департамент и отдел Этики о любых подозрительных признаках, которые могут свидетельствовать о ненадлежащих выплатах или деловых связях, таких как:
  - привлечение к работе третьих лиц, в привлечении которых нет обоснованной

- деловой цели, которые не прошли квалификационный процесс в соответствии с требованиями АВВ или не разделяют наши этические стандарты;
- необоснованные комиссионные выплаты за продажи, вознаграждения или скидки для дистрибьюторов;
- просьбы произвести плату за содействие или ускорение;
- документы по продажам и сделкам, в которых оказанные услуги описаны туманно или содержат неясные описания в счетах, а также любые просьбы об искажении данных при оформлении сделки;
- подозрения в отношении того, что третья сторона обладает политическим или неадекватным влиянием на процесс принятия решения стороной клиента.

- Проявляйте бдительность в отношении просьб о пожертвованиях на благотворительность или организациям, которые могут быть связаны с клиентом или государственным служащим, соблюдайте требования применимых политик и процедур АВВ о пожертвованиях. АВВ запрещает любые политические пожертвования или взносы (см. раздел «[Сотрудничество с государственными органами и организациями](#)»).
- Отклоняйте любые просьбы со стороны государственного служащего о плате за содействие или ускорение – плате такому госслужащему как условия получения от государственного органа стандартной услуги или льгот, которые могут быть получены на законных основаниях. Сообщите о такой просьбе в Юридический департамент и отдел Этики.
- Вы обязаны знать и соблюдать нормы законодательства, действующего в странах, где вы ведете деятельность; в случае сомнений в первую очередь обратитесь в Юридический департамент и отдел Этики.

Мы не терпим взяточничества или коррупции ни в какой форме и вступаем в деловые отношения исключительно с третьими сторонами, которые обладают хорошей деловой репутацией и разделяют наши этические стандарты.



“What payments are never due?”

## Информационно-технологическая безопасность

Мы используем информационные технологии (ИТ) в деловых интересах АВВ и наших клиентов. Мы признаем, что использование информационных технологий, в том числе программного обеспечения (например, электронная почта, службы обмена сообщениями и облачные приложения) и аппаратного обеспечения (например, мобильные телефоны и ноутбуки), делает нас уязвимыми для кибератак и иных аналогичных внутренних и внешних угроз. Мы используем информационные технологии ответственно, исключительно с обоснованной и разрешенной законом деловой целью, в интересах и с учетом прав АВВ, а также в соответствии с правилами и руководствами АВВ.

### Помните следующее

- Социальные сети и все прочие средства коммуникации должны использоваться ответственно. Ненадлежащая коммуникация или несанкционированное раскрытие информации (например, изображения, комментарии и ссылки) может повлечь юридические последствия или репутационный ущерб для вас, ваших коллег, АВВ, наших клиентов и иных лиц.
- В соответствии с применимыми политиками, допускается ограниченное использование информационно-технологических ресурсов АВВ в личных целях при условии, что такое использование не противоречит интересам, политикам и правилам АВВ или вашим рабочим обязанностям.
- Целью кибератак обычно является кража данных или приведение систем в непригодное к использованию состояние. Жертвы

Мы признаем, что использование информационных технологий, в том числе программного обеспечения (например, электронная почта, службы обмена сообщениями и облачные приложения) и аппаратного обеспечения (например, мобильные телефоны и ноутбуки), делает нас уязвимыми для кибератак и иных аналогичных внутренних и внешних угроз.

- кибератак могут быть многочисленными и могут включать в себя клиентов и сотрудников. Взлом систем может привести к тяжелым последствиям для нашей ИТ-инфраструктуры и операционно-технологических процессов.
- Портативные носители информации, к примеру USB-накопители, могут содержать вредоносное программное обеспечение и в связи с этим представляют собой риск для наших систем. Их использование допускается только при условии соблюдения строгих мер предосторожности и только в разрешенной степени.
- Информация, которая генерируется и хранится в информационных системах АВВ или связанных прикладных программах, считается информацией АВВ и собственностью компании. АВВ оставляет за собой право отслеживать использование своих информационных систем и связанных прикладных программ, а также получать доступ к любой подобной информации, извлекать ее и передавать иным лицам, за исключением ситуаций, когда такие действия ограничены законодательством или соглашением.
- Электронная корреспонденция и любые другие сообщения, отправляемые при помощи электронных средств и систем мгновенного обмена сообщениями, могут рассматриваться как заявления, сделанные АВВ, и потому должны составляться со всей тщательностью
- Несоблюдение данного требования может нанести ущерб деловой репутации АВВ или поставить АВВ в невыгодное положение в отношениях с контрагентами или при рассмотрении спора.

# “Are we under attack?”

### Ваша роль

- Ни в коем случае не загружайте, не устанавливайте и не пытайтесь получить доступ к программному обеспечению (например, электронная почта, службы обмена сообщениями и облачные приложения), не утвержденному АВВ для использования в деловых целях, если вы не имеете права или разрешения на использование или загрузку такого ПО в информационных системах АВВ.
- Ни в коем случае не загружайте и не храните принадлежащую АВВ информацию на личном оборудовании, или оборудовании, которое не принадлежит АВВ, или в прикладных программах, которые не утверждены компанией или не удовлетворяют правилам регистрации АВВ. Храните на мобильном телефоне, компьютере и иных электронных устройствах, предоставленных вам АВВ, исключительно уместное и надлежащее содержимое.
- Защищайте свои пароли. Не записывайте их. Не сообщайте свои пароли другим лицам, включая специалистов службы технической поддержки (MyIS) и вспомогательный персонал.
- Для ведения деловой коммуникации и хранения данных АВВ используйте учетные записи АВВ (а не личные учетные записи) и утвержденные инструменты.

- Если вам стало известно о возможной кибератаке или ином злоумышленном поведении относительно систем или ресурсов АВВ, вы должны немедленно сообщить об этом в службу технической поддержки (MyIS).
- Будьте осторожны с электронными письмами и другими сообщениями, полученными от неизвестных отправителей. Не открывайте подозрительные вложения и не переходите по ссылкам, поскольку при этом вы можете подвергнуть риску информационные системы АВВ. Сообщите о таких электронных письмах или других сообщениях при помощи специальных средств, предусмотренных в системе электронной почты, или обратившись в службу технической поддержки (MyIS).
- Не размещайте никакое ненадлежащее или неуместное содержимое на интернет-ресурсах и не включайте его ни в какие сообщения, когда пользуетесь информационными системами АВВ. Не публикуйте на интернет-ресурсах фотографии коллег или снимки экранов их компьютеров, которые могут содержать интеллектуальную собственность АВВ, личные данные или конфиденциальную информацию.
- Убедитесь, что выполняете свои обязанности по обеспечению безопасности, предписанные политикой АВВ в отношении информационных систем, для защиты ресурсов ИТ, которыми вы управляете или с которыми вы работаете.

## Инсайдерская информация и торговые операции с ее использованием

Мы не используем важную внутреннюю информацию АВВ или иной другой компании для получения личной финансовой выгоды или преимуществ. Подобная информация может включать в себя, помимо прочего, прогнозные показатели будущих доходов или убытков, сведения о ценах, предложениях, кадровых изменениях, покупке или продаже предприятий, не объявленных официально победах поставщиков, неопубликованную информацию о новой продукции или услугах и любую иную непубличную информацию, которая, в случае ее раскрытия, может повлиять на решение о продаже, покупке или оставлении на руках ценных бумаг компании. Кроме того, мы не сообщаем информацию такого характера никому, кто не имеет права знать ее. Осуществление торговых операций на основании такой информации или предоставление ее другим лицам ухудшает справедливые условия на рынке и может нарушать законодательство.

### Помните следующее

- Законодательство и соглашения с фондовыми биржами запрещают лицам, владеющим важной внутренней информацией, использовать свои знания для получения выгоды путем торговли ценными бумагами или раскрывать такую информацию другим лицам.
- Вы можете узнать непубличную информацию об АВВ и других компаниях, в особенности о тех, с которыми АВВ поддерживает деловые отношения, например о клиентах и поставщиках. Если вы владеете важной внутренней информацией, то играть на рынке ценных бумаг, например торговать акциями, бондами или опционами, не только неэтично, но и незаконно.
- Не разрешается передавать важную внутреннюю информацию коллегам в АВВ, которые не входят в утвержденный перечень лиц, которые должны получать подобную информацию.
- Закон запрещает давать «подсказки» или делиться важной внутренней информацией с другими лицами, включая членов семьи или друзей.

### Ваша роль

- Изучите строгие правила и руководства АВВ, регулирующие обращение с закрытой информацией, в особенности с такой, которая носит важный характер.
- Если вы работаете над приобретением другой компании, продажей компании АВВ либо активов АВВ или созданием совместного предприятия, от вас потребуют подписать соглашение о неразглашении конфиденциальной информации; кроме того, вам запрещено торговать на рынке ценных бумаг, используя важную внутреннюю информацию, которую вы узнали в ходе работы.
- Если вы не уверены в том, что располагаете важной внутренней информацией, обратитесь в
- и обсудите сложившуюся ситуацию.
- Если вы считаете, что обязаны раскрыть важную внутреннюю информацию, обратитесь в Юридический департамент и отдел Этики для получения разрешения.

Закон запрещает давать «подсказки» или делиться важной внутренней информацией с другими лицами, включая членов семьи или друзей.

# “When don't we tip?”

## Интеллектуальная собственность и конфиденциальная информация

Компания АВВ широко известна как лидер в области технологий. Стремление к инновациям было встроено в наш геном с момента нашего основания, более века тому назад. Мы активно вкладываем средства и силы в постоянное создание и защиту инноваций, продукции, технологий и бренда АВВ посредством обширного портфеля интеллектуальной собственности, который включает в себя патенты, авторские права, товарные знаки, знаки обслуживания, коммерческую тайну, промышленные образцы, доменные имена и другие права собственности. Мы располагаем значительными объемами собственных наработок («ноу-хау») и конфиденциальной информацией, которая дает нам значительное конкурентное преимущество на рынке. Мы рьяно защищаем принадлежащую нам интеллектуальную собственность и конфиденциальную информацию, а также соблюдаем внутренние политики, регулирующие надлежащее использование, защиту, маркировку такой интеллектуальной собственности и информации и обращение с ними. Мы стремимся уважать права интеллектуальной собственности и конфиденциальность информации других сторон и ожидаем такого же отношения в ответ.

### Помните следующее

- Прежде чем поделиться своими идеями, изобретениями и разработками с другими, предварительно представьте эти данные на рассмотрение советнику АВВ по вопросам интеллектуальной собственности для принятия надлежащих мер по их юридической защите.
- Неправомерное присвоение или нерегулируемое использование бренда АВВ или других товарных знаков приводит не только к коммерческим убыткам, но и к размытию бренда АВВ. Соблюдайте рекомендации АВВ по брендированию и сообщайте о любом подозрении на несанкционированное использование бренда другими лицами.
- Конфиденциальную информацию в ее наиболее ценной форме иногда называют «коммерческой тайной»; такая информация представляет собой тип интеллектуальной собственности. Возможно, ваши повседневные обязанности включают в себя работу с конфиденциальной или секретной коммерческой информацией АВВ. В этом случае принимайте

меры по защите такой информации от несанкционированного раскрытия третьим лицам. Не обсуждайте такую информацию в общественных местах и используйте наклейки для защиты экрана ноутбука от подглядывания, если работаете вне помещения компании.

- Конфиденциальная информация должна быть надлежащим образом маркирована и снабжена грифом секретности; доступ к такой информации должен быть ограничен кругом лиц, которые обязаны знать подобную информацию по роду своей деятельности.
- Перед получением какой-либо конфиденциальной информации необходимо подписать соответствующее соглашение о неразглашении.
- Ваши обязанности по сохранению конфиденциальности информации, принадлежащей АВВ, остаются в силе даже после прекращения трудовых отношений с АВВ.
- Ненадлежащее использование интеллектуальной собственности, принадлежащей другим лицам, может повлечь за

Мы рьяно защищаем принадлежащую нам интеллектуальную собственность и конфиденциальную информацию, а также соблюдаем внутренние политики, регулирующие надлежащее использование, защиту, маркировку такой интеллектуальной собственности и информации и обращение с ними.



собой административную и уголовную ответственность для вас и АВВ.

- При работе с информацией, данными, программным обеспечением или технологией, которые могут быть объектом защиты прав интеллектуальной собственности, вы должны задать себе следующие вопросы:
  - кому это принадлежит?
  - имею ли я право использовать это?
  - имею ли я право делиться этим с другими лицами?
  - действительны ли пользовательская лицензия или права доступа?
- В АВВ предусмотрены процессы, направленные на снижение любых рисков, связанных с интеллектуальной собственностью третьих лиц, и вы должны учитывать их в своей ежедневной деловой деятельности.
- Крайне важно уважать конфиденциальную информацию третьих лиц, в том числе клиентов, поставщиков и других деловых партнеров, а также ваших бывших работодателей. Несанкционированное использование такой информации негативно влияет на имидж АВВ и может привести к наступлению административной и уголовной ответственности для вас и АВВ. Такое использование также может помешать нам внедрять продукты и технологии в нашу деловую деятельность.

### Ваша роль

- Используйте конфиденциальную информацию АВВ или конфиденциальную информацию, доверенную другими сторонами, исключительно с деловой целью и раскрывайте ее исключительно лицам, допущенным к использованию такой информации и нуждающимся в такой информации для выполнения своих обязанностей.
- Вам разрешается раскрывать конфиденциальную информацию без предварительного уведомления АВВ, если вы обращаетесь в соответствующие контролирующие органы с сообщением о потенциальном нарушении.

- Обратитесь за консультацией к советнику АВВ по вопросам интеллектуальной собственности, прежде чем запрашивать, обсуждать, принимать или использовать интеллектуальную собственность, которая не принадлежит или не находится в управлении АВВ.
- Не позволяйте организациям, не входящим в АВВ, использовать или получать доступ к какой-либо конфиденциальной информации или интеллектуальной собственности АВВ без соответствующего соглашения.
- Незамедлительно сообщайте советнику АВВ по вопросам интеллектуальной собственности о любых случаях или подозрениях касательно незаконного использования бренда АВВ или других товарных знаков, принадлежащих АВВ.
- Ознакомьтесь с действующими процедурами обращения с интеллектуальной собственностью и конфиденциальной информацией АВВ или третьих сторон и соблюдайте их.
- Неукоснительно соблюдайте условия лицензий, обязательств и соглашений касательно интеллектуальной собственности (в том числе, в части сроков), включая предложения третьих сторон, например в случае программного обеспечения, технологий или изображений. Убедитесь в том, что АВВ соблюдает условия лицензий, независимо от того, касаются они ограниченного или коммерческого использования.
- Перед публикацией на сторонних ресурсах технической или иной информации компании, которая может содержать права интеллектуальной собственности АВВ, обязательно проведите надлежащую внутреннюю оценку.
- Если у вас есть подозрения, что интеллектуальная собственность АВВ или третьей стороны была использована незаконно или раскрыта ненадлежащим образом, вы должны незамедлительно уведомить об этом советника АВВ по вопросам интеллектуальной собственности, чтобы дать нам возможность принять незамедлительные меры по исправлению ситуации.

## Приватность и персональные данные

Мы признаем важность защиты персональных данных и считаем, что принципы, на которых основана защита данных, способствуют осуществлению прав личности. ABB собирает, использует, хранит, обрабатывает, передает и раскрывает персональные данные в соответствии с применимым законодательством и ожидает, что наши поставщики и деловые партнеры поступают аналогичным образом. Глобальные стандарты ABB по защите персональных данных гарантируют высокий уровень защиты вне зависимости от того, где происходит сбор и обработка данных.

### Помните следующее

- Персональные данные означают любую информацию, относящуюся к идентифицированному или идентифицируемому физическому лицу. В частности, сюда могут относиться, помимо прочего, домашний адрес и место работы человека, адрес электронной почты, номер телефона, фотография, дата рождения, банковская информация или сведения о заработной плате, IP-адрес, идентификатор мобильного устройства, удостоверение личности государственного образца и другая подобная информация.
- Определенные категории персональных данных требуют большей осторожности; сюда относятся, например, информация о расе, этническом происхождении, сексуальной ориентации, политической принадлежности, религии, членстве в профсоюзе, данные о физическом и психическом здоровье, судимостях, генетические и биометрические данные.
- Электронная корреспонденция и коммуникации посредством интернета, которые ведутся с использованием рабочих мест, сетей, устройств и поставщиков услуг ABB, могут рассматриваться как деловая информация ABB, и потому ABB имеет право получать доступ к такой информации, извлекать ее, контролировать ее содержание и передавать ее другим лицам при условии, что при этом соблюдается применимое законодательство и договорные обязательства.

### Ваша роль

- Используйте персональные данные исключительно с той деловой целью, ради которой они были собраны, и не дольше необходимого. Используйте минимальный объем персональных данных, достаточный для соответствующей цели; не собирайте и не используйте данные, которые не являются необходимыми или для которых истекли сроки хранения документации.
- При передаче персональных данных принимайте во внимание требования применимого местного законодательства. Будьте осторожны и не передавайте персональные данные из одной страны в другую, не изучив предварительно стандарты защиты персональных данных, действующие в каждой стране.
- При сборе и использовании персональных данных в обязательном порядке принимайте меры по защите таких данных от случайного раскрытия, например не оставляйте данные в общедоступных местах, в электронных системах, предназначенных для совместной работы, у принтера, на не защищенных компьютерах, устройствах, столах или шкафах.
- Немедленно сообщайте об инцидентах, связанных с персональными данными, или о любых возможных слабых местах в защитных мерах, принятых в ABB, в [службу технической поддержки \(MyIS\)](#).
- Ознакомьтесь с соответствующими политиками и процедурами ABB, регулирующими вопросы приватности, безопасности и защиты данных, и соблюдайте их.

# “When is not sharing, caring?”

ABB собирает, использует, хранит, обрабатывает, передает и раскрывает персональные данные в соответствии с применимым законодательством.

## Сотрудничество с государственными органами и организациями

Мы сотрудничаем с правительствами, международными организациями и гражданским обществом в сфере разработки и продвижения политик, позволяющих построить более устойчивое и ресурсоэффективное будущее. Мы стремимся продемонстрировать регуляторам ценность нашей продукции, чтобы сделать наши передовые технологии в области электрификации и автоматизации доступными промышленным заказчикам по всему миру. При продаже нашей продукции и услуг государственным организациям и взаимодействию с ними, а также при работе над проектами, которые финансируются многосторонними банками развития или другими государственными кредитными или финансовыми учреждениями, нам часто приходится работать по сложным правилам, включая правила, касающиеся закупок, лоббирования, подарков, поездок, знаков гостеприимства, ведения учета и предоставления информации. В любых взаимодействиях с государственными органами, государственными предприятиями и их представителями мы работаем честно и прозрачно, соблюдая строжайшие этические стандарты и в соответствии с внутренними правилами и процедурами АВВ, а также любым применимым законодательством.

### Помните следующее

- Вы обязаны знать и соблюдать требования применимых законов и норм, которые относятся к нашему взаимодействию с государственными органами. Вы должны знать, что применимые законы и нормы могут отличаться в пределах одной страны (т. е. законы, действующие на уровне региона или штата), а не только от страны к стране.
- Если вам необходимо взаимодействовать с государственными служащими от имени АВВ, сначала обратитесь в Юридический департамент и отдел Этики
- , а также в отдел по работе с госструктурами и связям с общественностью (GPRA). Запрещается использовать

Запрещается использовать финансовые средства, имущество или услуги АВВ для пожертвования в пользу политических сил или для поддержки какого-либо кандидата на выборную государственную должность, политической партии, служащего или комитета в любой стране мира.

- финансовые средства, имущество или услуги АВВ для пожертвования в пользу политических сил или для поддержки какого-либо кандидата на выборную государственную должность, политической партии, служащего или комитета в любой стране мира.
- Государственные органы и предприятия часто используют специальные детализированные правила, которые регулируют процессы закупок и проведение тендеров. Вам следует заблаговременно ознакомиться с такими правилами. Не отклоняйтесь от правил и при необходимости обратитесь за помощью в Юридический департамент и отдел Этики.
- Некоторые распространенные практики, принятые в частном секторе экономики, могут быть незаконными или недопустимыми в государственном секторе или при работе с государственными предприятиями. Государственные органы накладывают значительные уголовные и гражданско-правовые наказания и санкции (а также возможное отстранение от работы) за нарушения своих правил, регулирующих процессы закупок, этические нормы, лоббирование и связанные вопросы.
- Существуют правила, связанные с наймом действующих или бывших государственных служащих. Следуйте соответствующим политикам и процедурам АВВ, прежде чем пытаться нанять государственного служащего на работу в АВВ.

# “What is our approach to governments, officials and state-owned entities?”

### Ваша роль

- Прежде чем вручить подарок или знак делового гостеприимства, оплатить поездку для государственного служащего или сотрудника государственного предприятия, сверьтесь с соответствующими политиками и процедурами АВВ.
- При взаимодействии с государственными служащими вы обязаны сообщать правдивую и точную информацию, а также соблюдать строжайшие этические нормы при ведении бизнеса с представителями государственных органов или предприятий.
- При выдаче какого-либо подтверждения государственному служащему или органу в обязательном порядке проведите комплексную проверку, чтобы убедиться, что ваше подтверждение является точным, актуальным и полным.

- Избегайте каких-либо несанкционированных отклонений и замен в отношении условий государственного контракта, даже если представитель соответствующего государственного органа неофициально дает разрешение на такое изменение. Любые изменения должны производиться строго в соответствии с законной процедурой с соблюдением условий контракта.
- Лоббистская деятельность строго регламентирована. Сотрудничайте с отделом АВВ по работе с госструктурами и связям с общественностью (GPRA), прежде чем пытаться установить отношения с государственным органом или служащим с целью защиты наших интересов, принятия нужной политики или для развития отношений.

## Работа с поставщиками

Мы работаем только с теми поставщиками, которые разделяют наше стремление к добропорядочному поведению, устойчивому развитию и соблюдению прав человека и согласились соблюдать требования, изложенные в нашем Кодексе поведения для поставщиков. Мы соблюдаем стандарты АВВ, регулирующие процессы закупок и процедуры квалификации, привлечения и администрирования поставщиков. Мы стремимся к прозрачному и конкурентному выбору поставщиков и относимся к поставщикам справедливо и ответственно.

Мы не принимаем никакие подарки, знаки делового гостеприимства или любые другие ценности от поставщиков в нарушение наших политик, регулирующих вопросы получения подарков, оплаты поездок и знаков делового гостеприимства.

### Помните следующее

- Мы незамедлительно принимаем меры в отношении поставщиков, чьи этические стандарты вызывают сомнение или не соответствуют Кодексу поведения для поставщиков АВВ. Запрещается прощать, игнорировать или преуменьшать этические проступки при оценке работы наших поставщиков.
- От поставщиков требуется соблюдать в своей работе применимые права человека, в том числе требования законодательства, запрещающие детский и принудительный труд, современное рабство, торговлю людьми; также они должны уважать права работников и стандарты в области труда.
- От поставщиков требуется обеспечить безопасные и здоровые условия труда для своих работников, а также вести свою хозяйственную деятельность экологически ответственным образом.
- От поставщиков требуется воздерживаться от любых форм коррупции, вымогательства и взяточничества.
- Поставщики также обязаны применять аналогичные стандарты к своей собственной цепочке поставок и устранять несоответствия в своей собственной деятельности.

- Вам не стоит выказывать расположение или предпочтение какому-либо лицу или компании на основании каких-либо соображений, кроме наилучших интересов АВВ. Вы не должны допускать, чтобы на ваши деловые решения, принимаемые от имени компании, влияли или вступали с ними конфликт ваши личные или семейные интересы.

### Ваша роль

- Любые закупки товаров и услуг для АВВ должны осуществляться в соответствии с нашими политиками и процедурами, регулируемыми процессами закупок, включая проверку и контроль добропорядочного поведения на основе оценки рисков.
- Незамедлительно сообщите в Юридический департамент и отдел Этики
- о любых подозрительных признаках, которые могут свидетельствовать о ненадлежащих выплатах или деловых связях.
- Незамедлительно сообщайте в Юридический департамент и отдел Этики
- о любых проблемах в области охраны труда, окружающей среды, безопасности и защиты, а также случаях нарушения прав человека и любых подозрениях на использование принудительного, рабского и детского труда. При подозрении

Мы работаем только с теми поставщиками, которые разделяют наше стремление к добропорядочному поведению, устойчивому развитию и соблюдению прав человека и согласились соблюдать требования, изложенные в нашем Кодексе поведения для поставщиков.

# “What must be shared before starting work?”



на нарушение прав человека не подвергайте себя и жертв дополнительному риску, вступая в непосредственный конфликт с ответственными за нарушение. Всегда следуйте процедурам сообщения о нарушении АВВ, чтобы обеспечить своевременное и надлежащее принятие мер.

- Незамедлительно сообщите в Юридический департамент и отдел Этики
- о любых попытках оказать на вас давление с целью принудить к сотрудничеству с конкретным поставщиком или о просьбе отклониться от принятых в АВВ процедур при выборе поставщика или администрировании поставщиков.
- Проявляйте особую бдительность в отношении поставщиков, которые делают нереалистичные заявления касательно цен, сроков поставки или заявляют, что могут обойти или ускорить получение разрешений от государственных органов (например, таможенное оформление грузов) в отношении предлагаемых ими товаров или услуг.
- Не позволяйте поставщикам предлагать вам либо вашим родственникам какие-либо ценности

(помимо того, что допускается нашими процедурами, регулирующими вопросы подарков, оплаты поездок и знаков делового гостеприимства) с целью добиться от вас в будущем какой-либо благосклонности. Взятки в форме «отката» (платежи каким-либо лицам, незаконно содействовавшим сделке) являются незаконными и нарушают наши политики. Сообщите в отдел Юридический департамент и отдел Этики

- о любой попытке дать вам взятку.
- Убедитесь, что поставщики, за работу с которыми вы отвечаете или с которыми иным образом взаимодействуете, быстро и эффективно принимают меры по исправлению недочетов, выявленных во время посещения их предприятий, аудита или инспекции.
- Убедитесь, что поставщики и их сотрудники, подрядчики и временные работники осведомлены о каналах сообщения АВВ о нарушениях в качестве средства для оповещения о проблемах или подачи жалоб.

# Сообщение о нарушениях этических принципов и недопущение репрессивных мер

## Как сообщить о подозрении

Наша хозяйственная деятельность и наш успех зиждутся на этических принципах, сформулированных в нашем Кодексе поведения. Вы должны незамедлительно сообщать о любых подозреваемых или потенциальных нарушениях норм Кодекса, чтобы мы могли разобраться, а также при необходимости принять требуемые меры по устранению потенциальных проблем до того, как они причинят вред работникам, компании или нашей репутации. Ради блага всех заинтересованных сторон мы несем коллективную обязанность по своевременному и тщательному устранению всех потенциальных нарушений Кодекса.

Мы предусмотрели несколько каналов, с помощью которых вы можете сообщить АВВ о возможном нарушении Кодекса поведения или законодательства:

- Ваш руководитель
- Ваш деловой партнер по кадрам
- Любой работник Юридического департамента и отдела Этики
- Директор по вопросам соблюдения нормативно-этических требований
  - Affolternstrasse 44, 8050 Zurich, Switzerland (Швейцария)
- [Каналы сообщения о нарушениях АВВ](#)
  - Вы можете сообщить о своих проблемах онлайн или по телефону; на веб-сайте указаны местные номера телефонов для многих стран.
- Главный исполнительный директор
- Совет директоров

Вы всегда можете сообщить о возможных нарушениях законов, правил и норм в соответствующие государственные органы.

Если вы решите сохранить анонимность, мы попросим вас сообщить достаточный объем данных и фактической информации, чтобы мы смогли эффективно расследовать ваше подозрение.

## Политика АВВ против репрессивных мер, мести и преследования

АВВ стремится построить корпоративную культуру, в которой работники и подрядчики могут свободно сообщать о своих добросовестных подозрениях касательно потенциальных нарушений положений Кодекса поведения или законодательства, не опасаясь репрессий, мести или других негативных последствий своего поступка. Месть и репрессии подрывают культуру и атмосферу, которую мы стремимся поддерживать.

**АВВ не будет потворствовать или терпеть проявления мести в отношении сотрудника из-за того, что он добросовестно сообщил о подозреваемом нарушении этических норм или сотрудничал с группой по расследованию. К нарушителям будут применены дисциплинарные меры вплоть до их увольнения.**

Проявления мести и репрессии включают в себя любые негативные действия в отношении работника, такие как увольнение, отстранение или понижение в должности; отказ в сверхурочной работе, продвижении по службе или льготах; отказ уделять равное внимание при принятии решений в отношении такого работника; негативное влияние на условия труда; а также создание враждебной или угрожающей рабочей среды.

## Обязанности руководителя, когда работник сообщает о нарушении этических норм

Сотрудники часто сообщают о своих подозрениях на нарушение этических норм своим руководителям. В соответствии с нашим Кодексом поведения, обработка таких обращений с надлежащим тщанием и осторожностью является одной из главных обязанностей руководителя. Если к вам обратился сотрудник по вопросу нарушения этических норм, вы должны внимательно его выслушать, оформить обращение документально надлежащим образом, а в конце беседы поблагодарить сотрудника за обращение. Вам не следует высказывать свое мнение относительно правдивости или обоснованности подозрения сотрудника, даже если вам лично кажется, что подозрение не имеет под собой оснований. Вы должны дать сотруднику понять, что незамедлительно передадите его заявление и предоставленную им информацию в Юридический департамент и отдел Этики для надлежащего расследования.

Руководители играют особую роль в поддержании нашего стремления бороться с проявлениями мести и репрессиями, и потому им следует проявлять осторожность, чтобы не допустить даже видимости мести в случаях, когда кто-либо сообщает о подозрении или становится известно о ведущемся расследовании. Вам нельзя прямо или косвенно

раскрывать другим руководителям или сотрудникам АВВ личность любого сообщившего о проблеме. Вы ни в коем случае не можете расспрашивать своих коллег или подчиненных о расследовании (в том числе поднимать темы, которые обсуждались во время беседы) или совершать иные действия, которые могут как-либо помешать расследованию. Вы также должны избегать случайного обсуждения процедур расследования или вопросов, связанных с расследованием. Даже если вы не упоминаете конкретные проблемы или отдельных лиц, такое обсуждение может послужить плохим примером для сотрудников, разрушить их представления о том, как АВВ относится к сообщениям о нарушениях этических норм, и привести к непреднамеренной утечке конфиденциальной информации, которая подвергает компанию риску.

Ваш профессионализм и чуткость при решении подобных вопросов непосредственно влияют на построение культуры честности и добросовестности, где работники не боятся сообщать о подозрениях на нарушение этических норм.

## Что происходит, когда вы сообщаете о подозрении?

АВВ со всей серьезностью рассматривает каждое обращение и соблюдает надлежащую конфиденциальность при его обработке. Юридический департамент и отдел Этики подтвердит получение вашего обращения и внимательно изучит его, чтобы принять своевременные меры.

Ваше обращение будет передано одному из сотрудников команды расследований АВВ для дальнейшей оценки и анализа. Следователь может опросить работников и третьих лиц, которые могут располагать сведениями касательно вашего подозрения, и изучит связанную документацию. Все сотрудники и подрядчики АВВ обязаны в полной мере сотрудничать со следователем, который ведет расследование по обращению, и предоставлять ему полную и правдивую информацию, а также, в соответствии с нашим обязательством, воздерживаться от проявлений мести и репрессий.

Если уместно, компания может принять промежуточные корректирующие меры на время проведения расследования. Если после завершения расследования будет признано, что обращение является обоснованным, дело может быть передано на рассмотрение во внутреннюю дисциплинарную комиссию, которая определит, требуются ли дальнейшие корректирующие или дисциплинарные меры.

## Корректирующие действия и меры дисциплинарного воздействия

Корпоративная культура, которая поощряет работников сообщать о своих подозрениях, не опасаясь наказания, дает АВВ значительное конкурентное преимущество. Оно позволяет нам на ранней стадии устранять возможные проблемы и недочеты в процессах и мерах контроля, прежде чем они приобретут больший масштаб и станут менее управляемыми. Если по результатам рассмотрения обращения были выявлены области, требующие совершенствования процессов или мер контроля, соответствующему



подразделению будет вменено в обязанность принять необходимые и системные корректирующие меры, направленные на недопущение повторного возникновения проблемы. В других случаях может потребоваться применить дисциплинарные меры воздействия к отдельному сотруднику, которые, с учетом местного законодательства, могут включать в себя прекращение трудовых отношений. Степень суровости мер дисциплинарного воздействия зависит от нескольких факторов, определенных структурой распределения ответственности и полномочий в АВВ и включающих в себя, помимо прочего, следующее:

- уровень должности вовлеченного сотрудника;
- было ли нарушение совершено намеренно;
- создал ли сотрудник риск юридической ответственности или финансовых потерь для АВВ;
- потенциальное или фактическое влияние поведения сотрудника на культуру и репутацию АВВ, а также на других сотрудников АВВ;
- насколько полно сотрудник сотрудничал со следствием и насколько полную и правдивую информацию сообщал;
- действовал ли сотрудник нечестным, мошенническим способом или ради получения личной выгоды;
- представляют ли действия сотрудника собой повторное или систематическое нарушение или характерное для него поведение.

Для руководителей применяются более строгие стандарты, и они могут нести ответственность за проступки других, если им не удалось создать или поддерживать ожидаемую культуру добропорядочности и этичного поведения.

Ответственная за расследование группа часто обобщает результаты внутренних расследований и представляет их в виде информации высокого уровня (без указания персональных данных), чтобы ознакомить сотрудников с извлеченными уроками и предоставить им другие возможности для обучения в области этичного поведения и добропорядочности.

# “What do we do now?”



- 1 Отсканируйте QR-код.
- 2 Загрузите мобильное приложение «Кодекс поведения АВВ».

## Узнать больше

Для получения дополнительной информации о соответствующих политиках и процедурах обратитесь к [корпоративному portalу АВВ](#).

## Ваши обязанности в соответствии с Кодексом поведения АВВ

Технологические решения, продукция и услуги АВВ приносят огромную пользу компаниям и населению по всему миру. Однако наше отличие от конкурентов, степень доверия и авторитет, которым мы пользуемся среди причастных сторон, наш постоянный рост и коммерческий успех объясняются не только тем, что мы делаем, но и тем, как мы это делаем. Важнейшим элементом того, как мы работаем, является соблюдение этических норм.

Ожидается, что каждый работник АВВ прочтет Кодекс поведения АВВ и будет неукоснительно соблюдать его положения.

- Знать, как и куда сообщить о подозреваемом нарушении этических норм
- Оперативно сообщать обо всех предполагаемых нарушениях Кодекса
- Ни в коем случае не мстить никому за участие в расследовании нарушения этических норм или за добросовестное сообщение о подозреваемом нарушении
- Быть честным и полностью сотрудничать, если вас просят принять участие в расследовании нарушения этических норм

Важнейшим элементом того, как мы работаем, является соблюдение этических норм.

- Своевременно проходить обучением по вопросам этических норм
- Понимать и осознавать риски, которые существуют в организации

Данный Кодекс поведения устанавливает высокие стандарты этического делового поведения для всех сотрудников АВВ. Мы несем индивидуальную ответственность за соблюдение нами этических норм и ни в коем случае не должны допускать компромиссов в отношении соблюдения стандартов этического поведения АВВ. Однако руководство АВВ в соответствии с Кодексом поведения несет особую ответственность и обязанности, которые не могут быть делегированы другим лицам. Данный перечень содержит и проясняет некоторые наиболее важные обязанности руководителей в АВВ.

### Обязанности руководителей в соответствии с Кодексом поведения

- Создавать культуру, основанную на честности и порядочности, и руководить, помня о ее важности.
- Осуществлять надзор за соблюдением этических норм и принимать участие в управлении вашим бизнес-подразделением.
- Знать, предугадывать и отслеживать конкретные риски, связанные с соблюдением закона и нормативно-этических требований, которые характерны для вашего подразделения или службы, а также обеспечить принятие надлежащих мер для снижения таких рисков.
- Создавать в своей организации атмосферу и культуру, которая поощряет и вознаграждает разнообразие, инклюзию, а также порядочное и добросовестное поведение.
- Удостовериться в том, что сотрудники вашей организации понимают, почему важно и правильно незамедлительно сообщать о возможных нарушениях этических норм, и что они не опасаются наказания при обращении с такими подозрениями.
- Убедиться, что сотрудники сохраняют бдительность и прошли надлежащее обучение по рискам, связанным с соблюдением законов и нормативно-этических требований, характерным для деятельности вашего подразделения.
- Служить заметным, ответственным и непротиворечивым примером этического поведения, чтобы ваши сотрудники понимали, что вы поддерживаете их этическое деловое поведение в сложных ситуациях.
- Регулярно обсуждать со своей командой вопросы этического поведения, чтобы они могли свободно обратиться к вам с вопросом, касающимся этических норм.
- Нанимать и повышать только тех сотрудников, которые продемонстрировали высокий уровень порядочности и этическое поведение.
- Уметь работать с подозрением на нарушение этических норм, с которым работник может обратиться к вам напрямую.

Ваш Юридический департамент и отдел Этики всегда готовы прийти к вам на помощь при выполнении ваших обязанностей в АВВ.